

IMPOSTA DI BOLLO
ASSOLTA

IMPOSTA DI BOLLO
ASSOLTA
CON MODELLO 23

ALLEGATO A DELIBERA DI G.C. N. 100 DEL 16 giugno 2010

REPUBBLICA ITALIANA

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

COMUNE DI COURMAYEUR

CONTRATTO DI LOCAZIONE FABBRICATO COMUNALE AL LICEO

LINGUISTICO COURMAYEUR S.R.L. DA ADIBIRE AD ISTITUTO

SCOLASTICO - FG. 40 PARTICELLA 409 SUB 9 E 13.

TRA

il COMUNE DI COURMAYEUR con sede legale in Courmayeur -
Viale Monte Bianco n. 40, C.F. e P.I. 00103330072, nella
persona del Segretario Comunale Dott. Loris MINELLI, nato
ad Aosta il 14 maggio 1949 C.F. MNLLRS49E14A326D (nel
seguito "Locatore") - da una parte-

E

Il LICEO LINGUISTICO COURMAYEUR S.R.L. con sede legale in
Aosta Via Festaz n. 47, C.F. 00438830077 - nella persona
del Procuratore Generale Signor Alliod prof. Clemente,
nato a Torino il 21 novembre 1921 C.F. LLDCMN21S21L219J
(nel seguito "Conduttore") - dall'altra parte -

PREMESSO

- Che il Comune di Courmayeur è proprietario del
fabbricato sito in Via Circonvallazione n. 110,
contraddistinto al Fg. 40 mappale 409 sub. 9 e sub. 13;
- Che con deliberazione della Giunta Comunale n. 100
adottata in data 16 giugno 2010 si è stabilito di



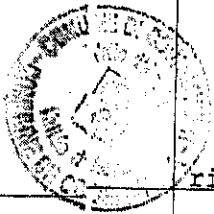
procedere alla stipula di un nuovo contratto di locazione con il Liceo Linguistico Courmayeur s.r.l., nella persona del Procuratore Generale Signor ALLIOD Clemente avente come oggetto l'edificio comunale sito in Via Circonvallazione n. 110, catastalmente contraddistinto al Fg. 40 mappale 409 sub 9 categ. A/3 e sub. 13 categ. B/5, - che e' intenzione delle Parti rinnovare il loro rapporto;

TUTTO CIO' PREMESSO

con la presente scrittura privata da valere ad ogni effetto di legge, tra le Parti si conviene e si stipula quanto segue:

Art.1) Il Locatore concede in locazione al Conduttore, che accetta, i locali dell'edificio comunale sito in Via Circonvallazione n. 110 catastalmente contraddistinti al foglio 40 mappale 409 sub 9 categ. A/3 e sub.13 categ. B/5, al fine di adibirli ad istituto scolastico ed alloggio custode meglio identificati nella planimetria del N.C.U. depositata agli atti.

Art.2) Il contratto di locazione avrà la durata di anni 6 (sei) anni decorrenti dal 01 luglio 2010. Il contratto si intende tacitamente rinnovato per 6 (sei) anni, e così di seguito, salvo che una delle parti dia all'altra disdetta con preavviso di almeno 12 (dodici) mesi dalla data di scadenza, mediante lettera raccomandata con avviso di



ricevimento. Nel corso della decorrenza del contratto, il

Locatore si riserva la possibilità di rescissione del

contratto, qualora disponesse di una nuova sede in cui

collocare la scuola in oggetto, con preavviso di 6 (sei)

mesi, mediante lettera raccomandata con avviso di

ricevimento. Il Locatore consente che il Conduttore possa

recedere anticipatamente dal contratto in qualsiasi

momento, con preavviso di 6 (sei) mesi, mediante lettera

raccomandata con avviso di ricevimento.

Art.3) Per il primo anno di durata della locazione, a

partire dalla data di decorrenza, il canone è determinato

in Euro 20.600,00 (ventimilaseicento/00); tale importo

sarà corrisposto in un'unica soluzione, entro il 30

giugno di ogni anno. A partire dal secondo anno di

locazione, il canone di cui sopra sarà aggiornato

automaticamente, essendo pervenuta la richiesta del

Locatore, nella percentuale massima del 75% consentita

dalla legge (art. 32, l. 27.7.1978, n. 392) della

variazione dell'indice ISTAT dei prezzi al consumo per le

famiglie di operai tenuto conto degli indici del mese di

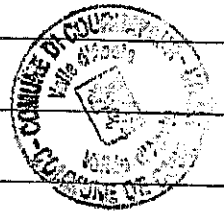
maggio. I pagamenti saranno compiuti a mezzo bonifico

bancario e saranno accreditati sul conto corrente

bancario indicato dal Locatore "UniCredit Banca" agenzia

di Courmayeur IBAN IT90 0 02008 31560 000 1008 57486

previa presentazione di fattura se il Locatore ne abbia



Handwritten signature

l'obbligo. Non è ammessa la cessione dei crediti derivanti dal presente contratto. Ove il canone e ogni altro eventuale corrispettivo siano pagati con un ritardo superiore a trenta (30) giorni dal termine convenuto, il Locatore avrà diritto agli interessi di mora, nella misura dell'interesse legale, dalla scadenza della rata fino alla data di effettivo pagamento. In ogni caso il mancato pagamento totale o parziale di una rata di canone determinerà la risoluzione del contratto.

Art.4) Il Conduttore si impegna ad adottare tutti gli accorgimenti necessari ed opportuni per non recare danno all'immobile. Dovranno essere prese tutte le precauzioni previste dalla legge vigente in materia al fine di prevenire possibili incidenti a persone o cose dei quali i richiedenti saranno ritenuti responsabili. L'immobile concesso dovrà essere mantenuta in perfetto ordine e decoro.

Art.5) Sono a totale carico del Conduttore le spese ordinarie di energia elettrica, fornitura di acqua potabile, riscaldamento e la tassa per lo smaltimento dei rifiuti (Tarsu). Gli oneri relativi agli eventuali interventi di adeguamento dell'immobile alla normativa antisismica vigente saranno ripartiti tra il Locatore ed il Conduttore, tale riparto avverrà sulla base di apposito accordo tra le parti. In caso di mancato



IMPOSTA DI BOLLO
ASSOLTA
CON MODELLO 23

raggiungimento di un equo accordo tra le parti, è facoltà del Locatore chiedere la risoluzione anticipata del contratto ai sensi dell'art. 2).

Art. 6) Il conduttore non può senza il consenso scritto del locatore eseguire innovazioni, migliorie, addizioni o sostituzioni di impianti di qualunque genere, non può esporre cartelli o insegne se non per obbligo di legge o su permesso scritto del locatore. In ogni caso allo scadere della locazione, il Locatore avrà il diritto di pretendere la riduzione in pristino a spese del Conduttore oppure di ritenere le nuove opere senza compenso alcuno.

Art. 7) E' tassativamente vietata la cessione, a qualunque titolo, del contratto, senza il formale consenso scritto del Locatore;

Art. 8) L'inadempienza, da parte del conduttore di uno dei patti contenuti in questo contratto produrrà, ipso iure, la sua risoluzione.

Art. 9) L'imposta di bollo per il contratto, l'imposta di registro nonché le ulteriori spese derivanti dalla redazione e registrazione del presente contratto sono a carico del locatore e del conduttore in parti uguali come per legge.

Per quanto non disciplinato dalla presente convenzione le parti rinviano agli articoli del Codice Civile.

Handwritten signature

Handwritten signature



La presente scrittura privata redatta in triplice
originale in Courmayeur il -1 LUG 2010 è dalle parti
letta e accettata, per cui le stesse sottoscrivono quanto
in appresso:

Letto, confermato e sottoscritto

IL LOCATORE

[Signature]

IL CONDUTTORE

[Signature]



2 originale dell'atto registrato ad Aosta
" al N° 3053
22 LUG. 2010 serie III con Euro 468,86

IL CAPO AREA SERVIZI

[Signature]
AGENZIA NOTI E CARTO ATTO

COMUNE DI COURMAYEUR
Valle d'Aosta
Municipio
Viale Monte Bianco, 40
11013 COURMAYEUR
C.F. e P.I. 00103330072
Tel 0165/831311 Fax 0165/831312
e-mail info@comune.courmayeur.ao.it



COMMUNE DE COURMAYEUR
Vallée d'Aoste
Ufficio Tributi
Viale Monte Bianco, 40
11013 COURMAYEUR
C.F. e P.I. 00103330072
Tel 0165/831361 Fax 0165/831303
e-mail info@comune.courmayeur.ao.it

Prot. n. 8444

Courmayeur, 17 giugno 2014

☐ DATA PARTENZA
☒ DATA ARRIVO
17.06.14
Prot. n. 135

FONDAZIONE LICEO
LINGUISTICO COURMAYEUR
Via Festaz 73
11100 AOSTA (AO)

Oggetto: **aggiornamento ISTAT e registrazione annuale contratto**

Con riferimento al contratto di locazione in corso relativo all'immobile: **liceo sito in COURMAYEUR (AO), Via Circonvallazione 110**, Le comunico che dal **01/07/2014** il canone di locazione verrà aggiornato con la variazione ISTAT.

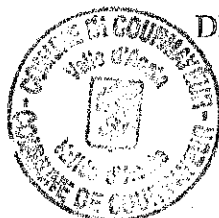
Canone attuale	€ 21.884,00
Variazione dell'indice FOI dell'ISTAT relativo a MAGGIO 2014	0,4 %
Percentuale sulla variazione ISTAT	75 %
Aumento ISTAT sul canone	€ 65,65
Canone aggiornato	€ 21.949,65
Imposta di registro del 2% sul canone annuo	€ 439,00
Imposta di registro a suo carico (50%)	€ 219,50
Importo della rata annua (periodo dal 01/07/2014 al 30/06/2015)	€ 22.169,15

Si invita pertanto la S.V. a versare la somma di **22.169,15 €** entro la data sopra riportata, a mezzo bonifico presso la banca UniCredit S.p.A. - Agenzia di Courmayeur **IBAN IT90 Q 02008 31560 000 1008 57486** intestato al Comune di Courmayeur Servizio Tesoreria.

Responsabile del procedimento è il sottoscritto rag. Ferruccio Dauphin, eventuali chiarimenti in merito possono essere richiesti al geom. Antonio Sottile Ufficio Tributi ai numeri ed indirizzi sopra riportati.

Si coglie l'occasione per porgere distinti saluti.

F. Dauphin



IL RESPONSABILE
DEL SERVIZIO FINANZIARIO
(Ferruccio DAUPHIN)

[Signature]